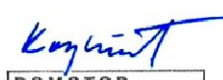
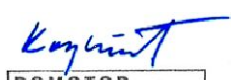
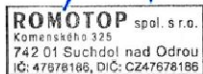


Dodavatel	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic																																															
Použitá harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007																																															
Číslo zkušebního protokolu	30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01																																															
Oznámený subjekt	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno																																															
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva																																																
Identifikační značka modelu	LAREDO 03																																															
Funkce nepřímého vytápění	Ne																																															
Přímý tepelný výkon	4,0		kW																																													
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní		kW																																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Palivo</th> <th>Preferované palivo</th> <th>Jiná vhodná paliva</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$</td><td>ano</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Jiná dřevní biomasa</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Nedřevní biomasa</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Antracit a antracitové uhlí</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Vysokoteplotní koks</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Nízkoteplotní koks</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Černé uhlí</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Hnědouhelné brikety</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Rašelinové brikety</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Brikety ze směsi fosilních paliv</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Jiné fosilní palivo</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Jiná směs biomasy a fosilních paliv</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> </tbody> </table>				Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$	ano	ne	Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$	ne	ne	Jiná dřevní biomasa	ne	ne	Nedřevní biomasa	ne	ne	Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	Vysokoteplotní koks	ne	ne	Nízkoteplotní koks	ne	ne	Černé uhlí	ne	ne	Hnědouhelné brikety	ne	ne	Rašelinové brikety	ne	ne	Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	Jiné fosilní palivo	ne	ne	Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva																																														
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$	ano	ne																																														
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$	ne	ne																																														
Jiná dřevní biomasa	ne	ne																																														
Nedřevní biomasa	ne	ne																																														
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne																																														
Vysokoteplotní koks	ne	ne																																														
Nízkoteplotní koks	ne	ne																																														
Černé uhlí	ne	ne																																														
Hnědouhelné brikety	ne	ne																																														
Rašelinové brikety	ne	ne																																														
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne																																														
Jiné fosilní palivo	ne	ne																																														
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne																																														
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne																																														
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem																																																
Sezónní energetická účinnost vytápění η_b	70,5		%																																													
Index energetické účinnosti (EEI)	106,8																																															
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka																																													
Tepelný výkon		Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)																																														
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	4,0	kW																																													
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW																																													
		Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$ 80,5 %																																													
		Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$ [N.A.] %																																													
Spotřeba pomocné elektrické energie		Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti																																														
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW																																													
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW																																													
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW																																													
		Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano																																													
		Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne																																													
		S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne																																													
		S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne																																													
		S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne																																													
		S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne																																													
		Další možnosti regulace																																														
		Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne																																													
		Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne																																													
		S dálkovým ovládáním	ne																																													
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku																																																
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	[N.A.]	kW																																													
Poznámky k instalaci a údržbě		Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!																																														
Kontaktní údaje		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com																																														
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023		  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovační manažer																																														

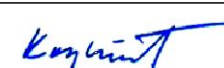
Dodávateľ	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic		
Použitá harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007		
Číslo skúšobnej správy	30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01		
Notifikovaný orgán	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno		
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo			
Identifikačný(é) kód(y) modelu	LAREDO 03		
Funkcia nepriameho vykurovania	Nie		
Priamy tepelný výkon	4,0		kW
Nepriamy tepelný výkon	Nie je relevantné		kW
Palivo			
Gúľatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$	Uprednostňované palivo		áno
Lisované drevo s obsahom vlhkosti $< 12\%$			nie
Iná drevná biomasa			nie
Nedrevná biomasa			nie
Antracit a suché koksové uhlie			nie
Hutnícky koks			nie
Nízkotepelný koks			nie
Bitúmenové uhlie			nie
Lignitové brikety			nie
Rašelinové brikety			nie
Zmiešané brikety z fosílného paliva			nie
Iné fosílné palivá			nie
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva			nie
Iná zmes biomasy a tuhé palivo			nie
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom			
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_k	70,5		%
Index energetickej účinnosti (EEI)	106,8		
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon		Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	4,0	kW
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW
		Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$ 80,5 %
		Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$ [N.A.] %
Vlastná spotreba elektrickej energie		Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty	
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW
		Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	áno
		Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie
		S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie
		S elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie
		S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie
		S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie
		Ďalšie možnosti ovládania	
		Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie
		Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie
		S možnosťou diaľkového ovládania	nie
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka			
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW
Poznámky k inštalácii a údržbe		Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržiujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!	
Kontaktné údaje		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com	
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023		  Ing. Vladimír Krajíček Produktový a inovačný manažer	

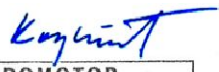
Dostawca		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Stosowana zharmonizowana norma		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
Numer sprawozdania z badania		30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01					
Organ notyfikowany		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe							
Identyfikator(-y) modelu		LAREDO 03					
Funkcja ogrzewania pośredniego		Nie					
Bezpośrednia moc cieplna		4,0					kW
Pośrednia moc cieplna		Nieistotne					kW
Paliwo		Paliwo zalecane			Inne odpowiednie paliwo(-a)		
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie		
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie		
Inna biomasa drzewna		nie			nie		
Biomasa niedrzewna		nie			nie		
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie		
Koks metalurgiczny		nie			nie		
Półkoks		nie			nie		
Węgiel kamienny		nie			nie		
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie		
Brykiety z torfu		nie			nie		
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie		
Inne paliwo kopalne		nie			nie		
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie		
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie		
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego							
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_p		70,5					%
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)		106,8					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	4,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	80,5	%
Częściowa moc cieplna	P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Żużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu			
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak	
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	
W trybie czuwania	$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		nie	
				Inne opcje regulacji			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		nie	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		nie	
				Opcja regulacji na odległość		nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji							
Dane teleadresowe				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Szef produktu i innowacji			

Suchdol nad Odrou, 22.06.2023

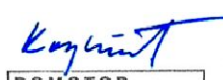
Beszállító	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic		
Alkalmazott harmonizált szabvány	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007		
A vizsgálati jelentés száma	30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01		
Bejelentett szervezet	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno		
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei			
Modellazonosító(k)	LAREDO 03		
Közvetett fűtési képesség	Nem		
Közvetlen hőteljesítmény	4,0		kW
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns		kW
Tüzelőanyag			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen		nem
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem		nem
Más fás biomassa	nem		nem
Nem fás biomassa	nem		nem
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem		nem
Kőszénkoks	nem		nem
Félkoks	nem		nem
Bitumenes kőszén	nem		nem
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem		nem
Tőzegbrikett	nem		nem
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem		nem
Más fosszilis tüzelőanyag	nem		nem
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem		nem
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem		nem
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői			
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_p	70,5		%
Energiahatékonysági mutató (EEI)	106,8		
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény		Hatásfok (eredeti fűtőérték)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	4,0	kW
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok		$\eta_{th,nom}$	80,5 %
A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok		$\eta_{th,part}$	[N.A.] %
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás		A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa	
A névleges hőteljesítményen	eI_{max}	[N.A.]	kW
A részlegesen hőteljesítményen	eI_{part}	[N.A.]	kW
Készenléti üzemmódban	eI_{SB}	[N.A.]	kW
		Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	
		Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	
		Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	
		Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	
		Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	
		Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	
		Más szabályozási lehetőségek	
		Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	
		Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	
		Távszabályozási lehetőség	
Az állandó gyújtóláng energiaigénye			
A gyújtóláng energiaigénye	P_{pilot}	[N.A.]	kW
Telepítési és karbantartási utasítások		Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!	
Kapcsolatfelvételi adatok		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com	
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023		  Ing. Vladimír Krajček Termék- és innovációs menedzser	

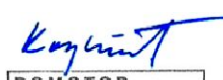
Supplier				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic				
Applied harmonised standard				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007				
Test report number				30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01				
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno				
Technical parameters for single room heaters for solid fuels								
Model identifier(s)				LAREDO 03				
Indirect heating functionality				No				
Direct heat output				4,0			kW	
Indirect heat output				Not relevant			kW	
Fuel				Preferred fuel		Other suitable fuel(s)		
Wood logs with moisture content ≤ 25 %				yes		no		
Compressed wood with moisture content < 12 %				no		no		
Other woody biomass				no		no		
Non-woody biomass				no		no		
Anthracite and dry steam coal				no		no		
Hard coke				no		no		
Low temperature coke				no		no		
Bituminous coal				no		no		
Lignite briquettes				no		no		
Peat briquettes				no		no		
Blended fossil fuel briquettes				no		no		
Other fossil fuel				no		no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes				no		no		
Other blend of biomass and solid fuel				no		no		
Characteristics when operating with the preferred fuel only								
Seasonal space heating energy efficiency η_s				70,5			%	
Energy Efficiency Index (EEI)				106,8				
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit	
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)				
Nominal heat output	P_{nom}	4,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,5	%	
Part load heat output	P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control				
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control				yes
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control				no
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control				no
				With electronic room temperature control				no
				With electronic room temperature control plus day timer				no
				With electronic room temperature control plus week timer				no
				Other control options				
				Room temperature control, with presence detection				no
				Room temperature control, with open window detection				no
				With distance control option				no
Permanent pilot flame power requirement				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!				
Pilot flame power requirement	P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Installation and maintenance instructions								
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Product and Innovation Manager				

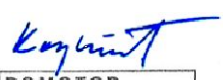
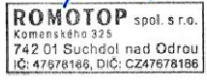
Lieferant				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Angewandte harmonisierte Norm				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
Prüfberichtsnummer				30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01			
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe							
Modellkennung(en)				LAREDO 03			
Indirekte Heizfunktion				Nein			
Direkte Wärmeleistung				4,0			kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant			kW
Brennstoff				Bevorzugter Brennstoff		Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %				ja		nein	
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %				nein		nein	
Sonstige holzartige Biomasse				nein		nein	
Nicht-holzartige Biomasse				nein		nein	
Anthrazit und Trockendampfkohle				nein		nein	
Steinkohlenskoks				nein		nein	
Schwelkoks				nein		nein	
Bituminöse Kohle				nein		nein	
Braunkohlenbriketts				nein		nein	
Torfbriketts				nein		nein	
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen				nein		nein	
Sonstige fossile Brennstoffe				nein		nein	
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen				nein		nein	
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen				nein		nein	
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff							
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_b				70,5			%
Energieeffizienzindex (EEI)				106,8			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	4,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	80,5	%
Teillastwärmeleistung	P_{part}	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle			
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	ja		
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,sB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein		
				Sonstige Regelungsoptionen			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein		
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Mit Fernbedienungsoption			
Leistungsbedarf der Pilotflamme				P_{pilot}	[N.A.]	kW	nien
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!			
Kontakttdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023							
							
				Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter			

Fournisseur				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Norme harmonisée appliquée				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007						
Numéro du rapport d'essai				30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01						
Organisme notifié				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide										
Référence(s) du modèle				LAREDO 03						
Fonction de chauffage indirect				Non						
Puissance thermique directe				4,0			kW			
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			kW			
Combustible				Combustible de référence (un seul)		Autre(s) combustible(s) admissible(s)				
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %				oui		non				
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %				non		non				
Autre biomasse ligneuse				non		non				
Biomasse non ligneuse				non		non				
Anthracite et charbon maigre				non		non				
Coke de houille				non		non				
Semi-coke				non		non				
Charbon bitumeux				non		non				
Briquettes de lignite				non		non				
Briquettes de tourbe				non		non				
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles				non		non				
Autre combustible fossile				non		non				
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile				non		non				
Autre mélange de biomasse et de combustible solide				non		non				
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence										
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_p				70,5			%			
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				106,8						
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)						
Puissance thermique nominale		P_{nom}	4,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale		$\eta_{th,nom}$	80,5	%	
Puissance thermique partielle		P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce						
À la puissance thermique nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce				oui	
À la puissance thermique partielle		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce				non	
En mode veille		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique				non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce				non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier				non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire				non		
				Autres options de contrôle						
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence				non		
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte				non		
Contrôle à distance				non						
Puissance requise par la veilleuse permanente										
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!						
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajiček Directeur produits et innovation						
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023										

Fornitore				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Norme armonizzate applicate				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
Numero del rapporto di prova				30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01			
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi							
Identificativo del modello				LAREDO 03			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				4,0			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
Combustibile				Combustibile preferito		Altri combustibili idonei	
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %				sì		no	
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %				no		no	
Altra biomassa legnosa				no		no	
Biomassa non legnosa				no		no	
Antracite e carbone secco				no		no	
Coke metallurgico				no		no	
Coke a bassa temperatura				no		no	
Carbone bituminoso				no		no	
Mattonelle di lignite				no		no	
Mattonelle di torba				no		no	
Mattonelle di miscela di combustibile fossile				no		no	
Altro combustibile fossile				no		no	
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile				no		no	
Altra miscela di biomassa e combustibile solido				no		no	
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente η_b				70,5			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				106,8			
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				Efficienza utile (NCV ricevuto)			
Potenza termica nominale	P_{nom}	4,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	80,5	%
Potenza termica parziale	P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			sì
Alla potenza termica parziale	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			no
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no
				Altre opzioni di controllo			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no
				Con opzione di controllo a distanza			no
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
Potenza necessaria per la fiamma pilota	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione							
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023							

Dobavitelj	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic		
Uporabljeni harmonizirani standard	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007		
Številka poročila o preskusu	30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01		
Priglašeni organ	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno		
Tehnični parametri enosobnih grelnikov na trda goriva			
Številka in oznaka modela	LAREDO 03		
Funkcionalnost posrednega ogrevanja	Ne		
Neposredna toplotna moč	4,0		kW
Posredna toplotna moč	Navedba ni smiselna		kW
Gorivo	Prednostno gorivo	Druga primerna goriva	
Lesena polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$	da	ne	
Stisnjen les z vsebnostjo vlage $< 12\%$	ne	ne	
Druga lesna biomasa	ne	ne	
Nelesna biomasa	ne	ne	
Suhi in antracitni premog	ne	ne	
Trdi koks	ne	ne	
Nizkotemperaturni koks	ne	ne	
Bitumenski premog	ne	ne	
Briketi iz lignita	ne	ne	
Šotni briketi	ne	ne	
Mešani briketi iz fosilnih goriv	ne	ne	
Druga fosilna goriva	ne	ne	
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv	ne	ne	
Druge mešanice biomase in trdnih goriv	ne	ne	
Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva			
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov η_p	70,5		%
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	106,8		
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
Toplotna moč			
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	4,0	kW
Toplotna moč pri delni obremenitvi	P_{part}	[N.S.]	kW
Koristni izkoristek (NCV kot prejeta)			
Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	80,5	%
Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči	$\eta_{th,part}$	[N.S.]	%
Dodatna poraba električne energije			
Pri nazivni toplotni moči	el_{max}	[N.S.]	kW
Pri delni obremenitvi toplotne moči	el_{part}	[N.S.]	kW
V stanju pripravljenosti	el_{SB}	[N.S.]	kW
Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature			
Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature			da
Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature			ne
Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature			ne
Z elektronskim nadzorom sobne temperature			ne
Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom			ne
Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom			ne
Druge možnosti nadzora			
Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti			ne
Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna			ne
Z možnostjo nadzora razdalje			ne
Zahteva za stalno moč pilotnega plamena			
Zahtevana moč pilotnega plamena	P_{pilot}	[N.S.]	kW
Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitve! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!			
Navodila za namestitev in vzdrževanje			
Kontaktne podatki			
ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
  Ing. Vladimír Krajíček Produktni in inovativni vodja			

Toimittaja		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Sovellettu yhdenmukaistettu standardi		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
Testiraportin numero		30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01					
Ilmoitettu laitos		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot							
Mallin tunniste(et)		LAREDO 03					
Epäsuora lämmitys		Ei					
Suora lämmöntuotto		4,0					kW
Epäsuora lämmöntuotto		Ei sovelleta					kW
Polttoaine		Suosittelava polttoaine			Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)		
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on $\leq 25\%$		Kyllä			Ei		
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on $\leq 12\%$		Ei			Ei		
Muu puubiomassa		Ei			Ei		
Muu kuin puupohjainen biomassa		Ei			Ei		
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili		Ei			Ei		
Kivihiilikoksi		Ei			Ei		
Matalan lämpötilan koksi		Ei			Ei		
Bitumihiili		Ei			Ei		
Ruskohiilipuriste		Ei			Ei		
Turvebriketti		Ei			Ei		
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti		Ei			Ei		
Muu fossiilinen polttoaine		Ei			Ei		
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti		Ei			Ei		
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos		Ei			Ei		
Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta							
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus η_p		70,5					%
Energiatehokkuusindeksi (EEI)		106,8					
Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö
Heat output				Hyötytehokkuus (NCV)			
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	4,0	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla	$\eta_{th,nom}$	80,5	%
Lämmöntuotto osakuormalla	P_{part}	Ei sov.	kW	Hyötytehokkuus osalämpöteholla	$\eta_{th,part}$	Ei sov.	%
Apulaitteiden virrankulutus				Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö			
Nimellisellä lämmöntuotolla	el_{max}	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä			
Lämmöntuotto osakuormalla	el_{part}	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä			
Valmiustilassa	el_{SB}	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaatilla varustettu huoneen lämpötilan säätö			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin			
				Muut ohjausvaihtoehdot			
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella			
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella			
Etäohjauksella				Ei			
Pysyvän sytytysliekin tehontarve							
Sytytysliekin tehontarve	P_{pilot}	Ei sov.	kW				
Asennus- ja huolto-ohjeet				Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!			
Yhteystiedot				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö			

Tarnija	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik		
Rakendatud harmoneeritud standard	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007		
Testiraporti number	30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01		
Määratud katselabor	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno		
Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused			
Mudeli tunnus(ed)	LAREDO 03		
Kaudne küttefunktsioon	Ei		
Otsene soojusvõimsus	4,0		kW
Kaudne soojusvõimsus	Ei kohaldata		kW
Kütus	Eelistatud kütus	Muud sobivad kütused	
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %	jah	ei	
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %	ei	ei	
Muu puidu biomass	ei	ei	
Muu biomass	ei	ei	
Antratsiit ja kuiv kivisüsi	ei	ei	
Köva koks	ei	ei	
Madala temperatuuri koks	ei	ei	
Bituumenkivisüsi	ei	ei	
Pruunsöe briketid	ei	ei	
Turba briketid	ei	ei	
Segatud fossiilkütuse briketid	ei	ei	
Muud fossiilkütused	ei	ei	
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid	ei	ei	
Muu biomassi ja tahkekütuse segu	ei	ei	
Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel			
Kütmise sesoonne energiatõhusus η_p	70,5		%
Energiatõhususe indeks (EEI)	106,8		
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus		Kasutegur (NCV)	
Nimivõimsus	P_{nom}	4,0	kW
Osaline võimsus	P_{part}	Ei kohaldata	kW
Lisaseadme energiatarve		Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine	
Nimivõimsuse juures	e_{lmax}	Ei kohaldata	kW
Osalise võimsuse juures	e_{lpart}	Ei kohaldata	kW
Ooterežiimil	e_{lsb}	Ei kohaldata	kW
		Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	
		Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	
		Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil	
		Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine	
		Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer	
		Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer	
		Muud reguleerimisvõimalused	
		Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel	
		Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel	
		Kaugjuhtimine	
Leegi püsiva võimsuse nõue			
Leegi püsiva võimsuse nõue	P_{pilot}	Ei kohaldata	kW
Paigaldus- ja kasutusjuhend		Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!	
Kontaktandmed		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com	
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023		  Insener Vladimir Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht	